

---

# Il Servizio d'aiuto per omo- logazione - SAH

MANUALE DEL CLIENTE

2022 - VERSIONE ITALIANA

 **AIDE  
JURIDIQUE DE  
MONTRÉAL | LAVAL**  
Centre communautaire juridique de Montréal

L'EXPERTISE AU SERVICE DES GENS

## 1 - CHE COS'È IL SAH

---

Il SAH è un servizio legale disponibile all'Aide juridique che permette ai genitori di chiedere la modifica di una sentenza già ottenuta, quando si tratta di affidamento dei figli, dei diritti del genitore non collocatario, e del mantenimento dei figli e coniugi quando esiste un accordo tra i genitori. Questo servizio, disponibile a tutti i genitori, indipendentemente dal reddito, è disponibile a basso costo, è realizzato in breve tempo e senza il bisogno di presentarsi al tribunale, consentendo un migliore accesso alla giustizia. Questo servizio è in vigore dal 10 ottobre 2013.

Attraverso gli uffici dell'Aide juridique nella loro regione, i Centri regionali di assistenza legale offrono il SAH su tutto il territorio del Quebec.

## 2 - CHI PUÒ BENEFICIARE DEL SAH?

---

Per utilizzare il servizio, è necessario soddisfare le seguenti condizioni

Ha una sentenza della Corte Superiore di cui è parte. Questa sentenza pronunciata da un giudice o da un cancelliere del tribunale attribuisce l'affidamento dei figli minori, i diritti di visita o il contributo di mantenimento per figli o coniuge.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Se ha una sentenza condannandola al pagamento di mantenimento per un coniuge sposato o unito civilmente, senza nessun mantenimento a favore di un bambino, non è possibile beneficiare di questo servizio.

Lei e il suo ex-coniuge sono in accordo sulle modifiche da fare al giudizio esistente.

L'intesa tra deve essere conforme alle leggi e regolamenti, in particolare per quanto riguarda il Regolamento di mantenimento per bambini. Un accordo che deroga alle disposizioni legislative e regolamentari può essere rifiutata dal tribunale.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Solo i genitori che sono d'accordo sulla modifica della sentenza possono beneficiare del SAH. Dal momento che c'è disaccordo, il servizio non può continuare.

### 3 - ESEMPI DI SITUAZIONI AMMISSIBILI SAH

---

#### Le parti hanno una decisione pronunciata da un giudice della Corte Superiore.

Il 19 novembre 2010, a seguito di una audizione, un giudice stabilisce che le parti potranno esercitare un affidamento congiunto del figlio di 7 anni. La madre dovrà pagare il mantenimento al padre per ragione del suo reddito di 75.000 \$ e quello del padre di 55.000\$. In ottobre 2013, il bambino, che ora ha 10 anni, ha chiesto di essere affidato esclusivamente al padre con una collocazione regolare alla madre stabilita di comune accordo tra i genitori. Le parti si impegnano a concludere un accordo in tal senso.

#### Le parti hanno una sentenza resa da un cancelliere del tribunale che ha omologato il loro accordo.

Il 14 maggio 2012, le parti, che non erano sposate, chiedono al cancelliere del tribunale della Corte Superiore di omologare la convenzione stabilita tra di loro durante un colloquio di mediazione. L'accordo prevede che la collocazione dei loro due figli, di 4 e 6 anni, sarà affidata alla madre e il padre, che è disoccupato e senza reddito non pagherà nessun mantenimento per loro. Nel mese di settembre 2013, il padre trova lavoro dandogli un reddito annuale lordo di 40.000\$, mentre la madre decide di tornare a scuola. Le parti accettano di esercitare una collocazione congiunta e di stabilire una somma, a carico del padre, per il mantenimento dei figli, determinato secondo i regolamenti di stabilimento dell'ammontare di mantenimento dei figli.

#### Le parti hanno una sentenza di divorzio.

Il 19 novembre 2010, le parti, che erano sposati da sei anni, ottengono una sentenza di divorzio che affida i due figli, di 15 e 17 anni alla madre e concede diritti al padre di vederle. Il mantenimento stabilito è coerente con il regolamento per il mantenimento dei figli. Nel novembre 2013, uno dei bambini, diventato ora maggiorenne, non può più essere considerato un figlio a carico perchè lavora e vive in un appartamento con la fidanzata. Le parti hanno deciso di modificare il mantenimento per stabilire un importo unico per il secondo figlio, che, benchè maggiorenne, è ancora uno studente a tempo pieno.

#### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Quando l'accordo prevede la cancellazione del mantenimento per un figlio diventato maggiorenne e autonomo, anche lui dovrà firmare l'accordo in qualità di beneficiario della manutenzione.

## Le parti sono divorziati.

Il 20 novembre 2001, le parti hanno ottenuto un divorzio in cui è ordinato alla moglie di pagare un mantenimento di 625 dollari al mese per l'ex-marito ed un mantenimento di 500 dollari al mese per il figlio minorenni.

Il 20 novembre 2013, le parti convengono di modificare il mantenimento per il figlio, e, contemporaneamente, di cancellare l'ammontare per l'ex-marito, che è ormai finanziariamente indipendente.



#### 4 - COSA FARE PER OTTENERE IL SAH OFFERTA DAL'AIDE JURIDIQUE?

---

È necessario fissare un appuntamento presso l'ufficio d'Aide juridique della sua regione e nella sua zona.

Tuttavia, prima di prendere un appuntamento, è necessario compilare il formulario (Formulaire H- Demande d'aide à l'homologation d'une demande) per verificare che l'applicazione potrà essere accettata. Il formulario è disponibile sul sito web della [Commission des services juridiques \(CSJ\)](#) nella scheda « Homologation / Documents», o [un ufficio dell'Aide juridique](#).

#### 5 - QUALI DOCUMENTI SONO NECESSARI?

---

- Una copia della sentenza che desidera modificare.
- La copia del Formulario di stabilimento di manutazione (Annexe I) utilizzato per determinare l'ammontare al processo.
- Per le persone che vogliono verificare la loro eleggibilità per l'Aide juridique è necessario avere a portata di mano tutti i documenti comprovanti il reddito, il denaro contante ed i beni e proprietà.
- Il formulario H - Demande d'aide à l'homologation d'une entente completato. Il formulario è disponibile sul sito web della [Commission des services juridiques \(CSJ\)](#) o [in un ufficio di Aide juridique](#)

#### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Per evitare di ritardare l'elaborazione della vostra applicazione, assicuratevi di avere in vostro possesso tutti i documenti richiesti durante il vostro incontro con l'avvocato d'Aide juridique.



## 6 - COME FUNZIONA IL SAH?

---

Il servizio può essere fornito da un avvocato permanente dell' Aide juridique.

Quando si va in ufficio dell' Aide juridique (BAJ), si completerà un formulario di richiesta d'Aide juridique e un avvocato del BAJ verrà se il suo caso è ammissibile al SAH. Dovrebbe dunque avere in suo possesso tutti i documenti richiesti.

L'avvocato incaricato del caso farà in modo che i termini del accordo sono conformi alle leggi e ai regolamenti, comprese le norme che fissano l'ammontare di mantenimento dei figli. Se necessario, l'avvocato vi consiglierà quando il è improbabile che il vostro accordo SAH possa essere approvato dal tribunale.

Dopo essersi accertati che l'accordo è conforme agli standard richiesti dal tribunale, comprese le norme che fissano l'ammontare di mantenimento dei figli, l'avvocato responsabile del caso preparerà l'accordo e l'aggiungerà alla mozione comune per l'omologazione e tutti i documenti richiesti.

Successivamente, questi documenti saranno trasmessi alla cancelleria del tribunale per la consegna all' cancelliere che omologherà l'accordo. Una volta approvato, l'accordo diventa la nuova sentenza in vigore tra le parti.

La cancelleria del tribunale invia una copia della sentenza all'avvocato responsabile del caso che lo trasmetterà alle parti. Inoltre, il nuovo processo sarà trasmesso dalla cancelleria alla Direction des pensions alimentaires del Ministère du Revenu du Québec, responsabile per la raccolta del mantenimento quando le parti non si avvalgono della deroga ai sensi dei regolamenti.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Se una delle parti riceva assistenza finanziaria di ultima istanza («aide sociale»), un avviso deve essere inviato al Ministère de l'emploi et de la solidarité sociale almeno dieci (10) giorni prima di inviare i documenti alla cancelleria del tribunale. È l'avvocato incaricato del caso che invierà l'accordo al Ministero. Il rappresentante del Ministero potrebbe opporre l'approvazione del' accordo, se, per esempio, prevede la cancellazione degli arretrati dovuti al Ministero.



## 7 - ESEMPI DI SITUAZIONI DOVE L'AVVOCATO RESPONSABILE DEL CASO SAH DOVRÀ RIFIUTARE IL SERVIZIO D'OMOLOGAZIONE.

---

Le parti concordano di rinunciare alla scala prevista dal regolamento che fissa il mantenimento dei figli.

### ESSEMPIO 1

Le parti convengono che il genitore che dovrebbe pagare mantenimento, avendo un reddito annuo di 35,000 \$, non ne pagherà per i due figli minori, dato che l'altro genitore ha un reddito annuo di \$ 40,000.00 e riceve le prestations fiscales canadiennes pour enfants e prestations de Soutien aux enfants du Québec. Secondo il Regolamento, il genitore al quale sono affidati i figli deve ricevere manutenzione.

### ESSEMPIO 2

Le parti desiderano cambiare l'affidamento esclusivo dei due bambini alla madre per un affidamento congiunto, alternando ogni settimana. Il reddito annuo della madre è 25,000\$ e quello del padre di 50,000\$. Le parti convengono che nessun mantenimento sarà pagato dal padre alla madre, perché esercitano l'affidamento congiunto. Ai tassi previsti dal regolamento che fissa il sostentamento dei figli, il padre dovrebbe pagare il mantenimento dei figli alla madre.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Per impostare una somma di mantenimento diversa del regolamento, ci devono essere motivi seri per la loro accettazione da parte del giudice (cancelliere del tribunale). La legge prevede la possibilità di derogare del regolamento quando il genitore pagante (debitore) ha altri figli. Questo genitore deve dimostrare che il pagamento delle pensioni secondo il regolamento porta a difficoltà finanziarie.



## 8 - QUANTO COSTA IL SAH?

---

Il costo del servizio è di 633 \$, sia 470 \$ di onorari e 163 \$ di spese processuali. Le spese processuali sono imposti dal Ministero della Giustizia e sono indicizzati al 1 ° gennaio di ogni anno, a partire dal 1 ° gennaio 2022.

Ciascuna parte pagherà la metà (50%) del costo, sia 316.50 \$.

La persona avendo diritto all'aide juridique gratuita non pagherà nulla. Chi ha diritto all'aide juridique con contributo pagherà l'importo del suo contributo, se è inferiore a 316.50 \$, o il tasso di 316.50 \$ se il contributo è maggiore alla somma.

## 9 - CHE COSA SUCCEDE SE NON SIAMO PIÙ D'ACCORDO?

---

In caso di disaccordo, il SAH non è più disponibile. Dovrà andare al tribunale e chiedere al giudice per una modifica della sentenza.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Se c'è discordia, l'avvocato che avete consultato per il SAH non potrà rappresentare nessuna delle parti nel futuro, perché sarebbe allora in conflitto di interesse.

## 10 - ESISTE UN ALTRO SERVIZIO AMMINISTRATIVO PER AGGIUSTARE IL MANTENIMENTO PER FIGLI?

---

SARPA (Servizio Amministrativo riadattamento di mantenimento dei figli), è un servizio amministrativo che consente di modificare il monto di mantenimento esclusivamente per figli minorenni, anche se non c'è un accordo tra i genitori. L'utilizzo di questo servizio è in applicazione dal 1° aprile 2014.

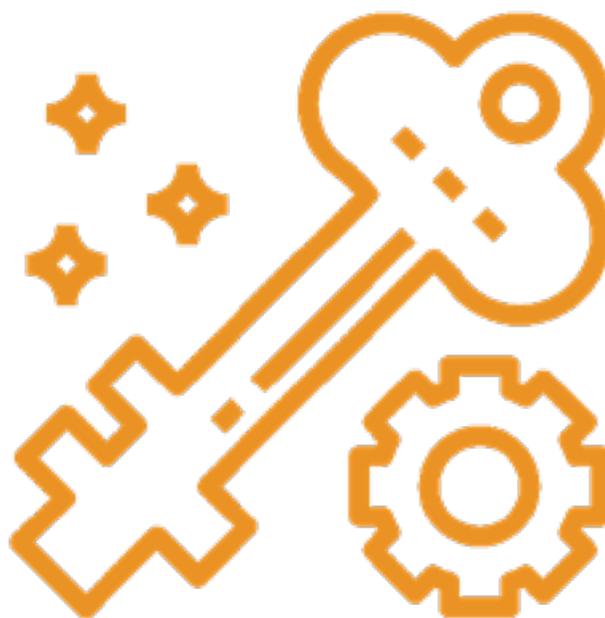
## RISORSE DISPONIBILI

---

[Commission des services juridiques](#)

[Aide juridique de Montréal | Laval](#)

[Barreau du Québec](#)



Presente parere

Me Nataly Gauvin, avvocato del BAJ Montréal-Nord e Me Brigitte Lavoie, direttore del BAJ Sud-Ouest.



| [aidejuridiquemontreal.ca](http://aidejuridiquemontreal.ca)